

Rev

Chapter 10

Swahili Interlinear

Reference: Swahili Biblica Neno

- 1 καὶ εἶδον ἄλλον ἄγγελον ἰσχυρὸν, καταβαίνοντα ἐκ τοῦ
Na nikaona malaika-mwingine mwingine mwenye-nguvu, akishuka kutoka -
[G2532](#) [G3708](#) [G0243](#) [G0032](#) [G2478](#) [G2597](#) [G1537](#) [G3588](#)
- οὐρανοῦ, περιβεβλημένον νεφέλην, καὶ ἡ ἴρις ἐπὶ τὴν κεφαλὴν
mbingu, amevikwa wingu, na - upinde-wa-mnua juu-ya - kichwa
[G3772](#) [G4016](#) [G3507](#) [G2532](#) [G3588](#) [G2463](#) [G1909](#) [G3588](#) [G2776](#)
- αὐτοῦ, καὶ τὸ πρόσωπον αὐτοῦ ὡς ὁ ἥλιος, καὶ οἱ πόδες αὐτοῦ
chake, na - uso wake kama - jua, na - miguu yake
[G0846](#) [G2532](#) [G3588](#) [G4383](#) [G0846](#) [G5613](#) [G3588](#) [G2246](#) [G2532](#) [G3588](#) [G4228](#) [G0846](#)
- ὡς στῦλοι πυρός,
kama nguzo za-moto,
[G5613](#) [G4769](#) [G4442](#)

Kisha nikamwona malaika mwingine mwenye nguvu akishuka kutoka mbinguni. Alikuwa amevikwa wingu na upinde wa mnua juu ya kichwa chake. Uso wake uling'aa kama jua na miguu yake ilikuwa kama nguzo za moto.

- 2 καὶ ἔχων ἐν τῇ χειρὶ αὐτοῦ βιβλαρίδιον ἠνεωγμένον. καὶ
na akiwa-na katika - mkono wake kitabu-kidogo kilichofunguliwa. Na
[G2532](#) [G2192](#) [G1722](#) [G3588](#) [G5495](#) [G0846](#) [G0974](#) [G0455](#) [G2532](#)
- ἔθηκεν τὸν πόδα αὐτοῦ τὸν δεξιὸν ἐπὶ τῆς θαλάσσης, τὸν δὲ
akaweka - mguu wake - wa-kuume juu-ya - bahari, - na
[G5087](#) [G3588](#) [G4228](#) [G0846](#) [G3588](#) [G1188](#) [G1909](#) [G3588](#) [G2281](#) [G3588](#) [G1161](#)
- εὐώνυμον ἐπὶ τῆς γῆς;
wa-kushoto juu-ya - dunia;
[G2176](#) [G1909](#) [G3588](#) [G1093](#)

Mkononi mwake alikuwa ameshika kijitabu kilichokuwa kimefunguliwa. Akauweka mguu wake wa kuume juu ya bahari na mguu wake wa kushoto akauweka juu ya nchi kavu.

- 3 καὶ ἔκραξεν φωνῇ μεγάλῃ ὥσπερ λέων μυκάται. καὶ ὅτε ἔκραξεν,
na akalia kwa-sauti kubwa kama simba angurumavyo. Na alipolia, alipolia,
[G2532](#) [G2896](#) [G5456](#) [G3173](#) [G5618](#) [G3023](#) [G3455](#) [G2532](#) [G3753](#) [G2896](#)
- ἐλάλησαν αἱ ἑπτὰ βρονταὶ, τὰς ἑαυτῶν φωνάς.
zilisema - ngurumo-saba ngurumo, - sauti-zao sauti.
[G2980](#) [G3588](#) [G2033](#) [G1027](#) [G3588](#) [G1438](#) [G5456](#)

Naye akapiga kelele kwa sauti kuu kama simba anayenguruma. Alipopiga kelele, zile radi saba zikatoa ngurumo zake.

4 Καὶ ὅτε ἐλάλησαν αἱ ἑπτὰ βρονταί, ἤμελλον γράφειν;
 Na ziliposema ziliposema - ngurumo-saba ngurumo, nilikuwa-karibu kuandika;
[G2532](#) [G3753](#) [G2980](#) [G3588](#) [G2033](#) [G1027](#) [G3195](#) [G1125](#)

καὶ ἤκουσα φωνὴν ἐκ τοῦ οὐρανοῦ, λέγουσαν, Σφράγισον
 na nikasikia sauti kutoka mbingu, ikisema, Funga-kwa-muhuri
[G2532](#) [G0191](#) [G5456](#) [G1537](#) [G3588](#) [G3772](#) [G3004](#) [G4972](#)

ἃ ἐλάλησαν αἱ ἑπτὰ βρονταί, καὶ μὴ αὐτὰ
 mambo-yaliyosemwa yaliyosemwa - ngurumo-saba ngurumo, na usiyaandike hayo
[G3739](#) [G2980](#) [G3588](#) [G2033](#) [G1027](#) [G2532](#) [G3361](#) [G0846](#)

γράψης.
 usiyaandike.
[G1125](#)

Nazo zile radi saba zilipotoa ngurumo, nilitaka kuanza kuandika, lakini nikasikia sauti kutoka mbinguni ikisema, "Yatie muhuri hayo yaliyosemwa na hizo radi saba na usiyaandike."

5 Καὶ ὁ ἄγγελος ὃν εἶδον ἐστῶτα ἐπὶ τῆς θαλάσσης
 Na - malaika niliyemwona niliyemwona amesimama juu-ya - bahari
[G2532](#) [G3588](#) [G0032](#) [G3739](#) [G3708](#) [G2476](#) [G1909](#) [G3588](#) [G2281](#)

καὶ ἐπὶ τῆς γῆς, ἦρεν τὴν χεῖρα αὐτοῦ τὴν δεξιὰν εἰς τὸν
 na juu-ya - dunia, akainua - mkono wake - wa-kuume kuelekea -
[G2532](#) [G1909](#) [G3588](#) [G1093](#) [G0142](#) [G3588](#) [G5495](#) [G0846](#) [G3588](#) [G1188](#) [G1519](#) [G3588](#)

οὐρανόν,
 mbingu,
[G3772](#)

Kisha yule malaika niliyekuwa nimemwona akiwa amesimama juu ya bahari na juu ya nchi akainua mkono wake wa kuume kuelekea mbinguni.

6 καὶ ὡμοσεν ἐν τῷ ζῶντι εἰς τοὺς αἰῶνας τῶν αἰώνων, ὃς
 na akaapa kwa - aishiye hata - milele na milele, aliyumba
[G2532](#) [G3660](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2198](#) [G1519](#) [G3588](#) [G0165](#) [G3588](#) [G0165](#) [G3739](#)

ἔκτισεν τὸν οὐρανόν καὶ τὰ ἐν αὐτῷ, καὶ τὴν γῆν καὶ τὰ
 aliyeumba - mbingu na - vilivyomo ndani, na - dunia na -
[G2936](#) [G3588](#) [G3772](#) [G2532](#) [G3588](#) [G1722](#) [G0846](#) [G2532](#) [G3588](#) [G1093](#) [G2532](#) [G3588](#)

ἐν αὐτῇ, καὶ τὴν θάλασσαν καὶ τὰ ἐν αὐτῇ, ὅτι χρόνος
 vilivyomo ndani, na - bahari na - vilivyomo ndani, kwamba muda
[G1722](#) [G0846](#) [G2532](#) [G3588](#) [G2281](#) [G2532](#) [G3588](#) [G1722](#) [G0846](#) [G3754](#) [G5550](#)

οὐκέτι ἔσται!
 hautakuwepo tena!
[G3765](#) [G1510](#)

Naye akaapa kwa Yule aishiye milele na milele, aliyumba mbingu na vyote vilivyomo, dunia na vyote viijazavyo, pamoja na bahari na vyote vilivyomo ndani yake, akasema, "Hakuna kungoja tena!"

7 ἄλλ' ἐν ταῖς ἡμέραις τῆς φωνῆς τοῦ ἑβδόμου ἀγγέλου,
 Lakini katika - siku za sauti ya malaika-wa-saba malaika,
[G0235](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2250](#) [G3588](#) [G5456](#) [G3588](#) [G1442](#) [G0032](#)

ὄταν μέλλῃ σαλπίζειν, καὶ ἐτελέσθη τὸ μυστήριον τοῦ
 atakapokuwa-karibu atakapokuwa-karibu kuripiga, na itatimizwa - siri ya
[G3752](#) [G3195](#) [G4537](#) [G2532](#) [G5055](#) [G3588](#) [G3466](#) [G3588](#)

Θεοῦ, ὡς εὐηγγέλισεν τοὺς ἑαυτοῦ δούλους, τοὺς προφήτας.
 Mungu, kama alivyowatangazia - watumishi-wake watumishi, - manabii.
[G2316](#) [G5613](#) [G2097](#) [G3588](#) [G1438](#) [G1401](#) [G3588](#) [G4396](#)

Lakini katika siku zile ambazo huyo malaika wa saba atakapokaribia kuipiga hiyo tarumbeta yake, siri ya Mungu itatimizwa, kama vile alivyowatangazia watumishi wake manabii.”

8 Καὶ ἡ φωνὴ ἦν ἤκουσα ἐκ τοῦ οὐρανοῦ πάλιν λαλοῦσαν
 Na - sauti niliyoisikia niliyoisikia kutoka - mbingu tena ikisema
[G2532](#) [G3588](#) [G5456](#) [G3739](#) [G0191](#) [G1537](#) [G3588](#) [G3772](#) [G3825](#) [G2980](#)

μετ' ἐμοῦ, καὶ λέγουσαν, Ὑπαγε, λάβε τὸ βιβλίον τὸ ἠνεωγμένον
 nami, nami, na ikisema, Nenda, chukua - kitabu - kilichofunguliwa
[G3326](#) [G1473](#) [G2532](#) [G3004](#) [G5217](#) [G2983](#) [G3588](#) [G0975](#) [G3588](#) [G0455](#)

ἐν τῇ χειρὶ τοῦ ἀγγέλου τοῦ ἑστῶτος ἐπὶ τῆς θαλάσσης, καὶ
 katika - mkono wa malaika - aliyesimama juu-ya - bahari, na
[G1722](#) [G3588](#) [G5495](#) [G3588](#) [G0032](#) [G3588](#) [G2476](#) [G1909](#) [G3588](#) [G2281](#) [G2532](#)

ἐπὶ τῆς γῆς.
 juu-ya - dunia.
[G1909](#) [G3588](#) [G1093](#)

Ndipo ile sauti niliyokuwa nimeisikia kutoka mbinguni ikasema nami tena ikaniambia, “Nenda, chukua kile kitabu kilichofunguliwa kilichoko mkononi mwa yule malaika aliyesimama juu ya bahari na juu ya nchi kavu.”

9 καὶ ἀπήλθα πρὸς τὸν ἄγγελον, λέγων αὐτῷ δοῦναί μοι τὸ
 Na nikaenda kwa - malaika, nikimwambia yeye kunipa mimi -
[G2532](#) [G0565](#) [G4314](#) [G3588](#) [G0032](#) [G3004](#) [G0846](#) [G1325](#) [G1473](#) [G3588](#)

βιβλαρίδιον. καὶ λέγει μοι, Λάβε καὶ κατάφαγε αὐτό; καὶ
 kitabu-kidogo. Na akaniambia mimi, Chukua na ukile hicho; na
[G0974](#) [G2532](#) [G3004](#) [G1473](#) [G2983](#) [G2532](#) [G2719](#) [G0846](#) [G2532](#)

πικρανεῖ σου τὴν κοιλίαν, ἀλλ' ἐν τῷ στόματί σου, ἔσται
 kitafanya-uchungu tumbo - lako, lakini katika - kinywa chako, kitakuwa
[G4087](#) [G4771](#) [G3588](#) [G2836](#) [G0235](#) [G1722](#) [G3588](#) [G4750](#) [G4771](#) [G1510](#)

γλυκὸ ὡς μέλι.
 tamu kama asali.
[G1099](#) [G5613](#) [G3192](#)

Basi nikamwendea nikamwomba yule malaika anipe kile kitabu kidogo. Akaniambia, “Chukua na ukile. Kitakuwa kichungu tumboni mwako, lakini kinywani mwako kitakuwa kitamu kama asali.”

- 10 καὶ ἔλαβον τὸ βιβλαρίδιον ἐκ τῆς χειρὸς τοῦ ἀγγέλου, καὶ
 Na nikachukua - kitabu-kidogo kutoka - mkononi wa malaika, na
[G2532](#) [G2983](#) [G3588](#) [G0974](#) [G1537](#) [G3588](#) [G5495](#) [G3588](#) [G0032](#) [G2532](#)
- κατέφαγον αὐτό; καὶ ἦν ἐν τῷ στόματί μου, ὡς μέλι γλυκύ;
 nikakila hicho; na kilikuwa katika - kinywa changu, kama asali tamu;
[G2719](#) [G0846](#) [G2532](#) [G1510](#) [G1722](#) [G3588](#) [G4750](#) [G1473](#) [G5613](#) [G3192](#) [G1099](#)
- καὶ ὅτε ἔφαγον αὐτό, ἐπικράνθη ἡ κοιλία μου.
 na nilipokila nilipokila hicho, likawa-chungu - tumbo langu.
[G2532](#) [G3753](#) [G5315](#) [G0846](#) [G4087](#) [G3588](#) [G2836](#) [G1473](#)

Hivyo nikakichukua kile kitabu kidogo kutoka mkononi mwa yule malaika nikakila. Kilikuwa kitamu kama asali kinywani mwangu, lakini baada ya kukila, tumbo langu likatiwa uchungu.

- 11 καὶ λέγουσίν μοι, Δεῖ σε πάλιν προφητεῦσαι ἐπὶ λαοῖς, καὶ
 Na wakaniambia mimi, Lazima wewe tena utabiri kuhusu watu, na
[G2532](#) [G3004](#) [G1473](#) [G1163](#) [G4771](#) [G3825](#) [G4395](#) [G1909](#) [G2992](#) [G2532](#)
- ἔθνεσιν, καὶ γλώσσαις, καὶ βασιλεῦσιν πολλοῖς.
 mataifa, na lugha, na wafalme wengi.
[G1484](#) [G2532](#) [G1100](#) [G2532](#) [G0935](#) [G4183](#)

Kisha nikaambiwa, "Imekupasa kutoa unabii tena kuhusu makabila mengi, mataifa, lugha na wafalme."